



CONSEIL DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

Session 1980-1981

6 MARS 1981

**Budget de la Communauté française
de l'année budgétaire 1980**

ANNEXE

4. RECETTES

(En milliers de francs)

Art.	L I B E L L E S	1980 par article	1979 présûmées	1978 effectuées
CHAPITRE 41				
<i>411 Recettes fonctionnelles</i>				
411.01	Recettes des stocks et approvisionnements	71 336	71 336	48 807
09	<i>a) Remboursement du centre belge en langue allemande</i>	9 260	11 623	10 640
	<i>b) Remboursement des pensions par la BRT</i>	4 364	5 203	5 907
	<i>c) Remboursement frais généraux tiers</i>	3 417	3 286	2 148
<i>412 Recettes de publicité et de publication</i>				
412.01	Recettes ventes programmes	—	—	12
02	Ventes cahiers de charges	—	—	168
04	Ventes brochures	—	—	5
<i>413 Revenus financiers</i>				
413.01	Intérêts en banque	12 430	11 952	16 103
02	Produits placements titres — obligations	—	—	21
<i>414 Recettes exceptionnelles</i>				
414.02	Recettes nées de statuts et contrats dans le domaine social et salarial	392	377	17
05	Reprises ou excédents de provisions	25 000	24 160	23 436
Totaux pour le chapitre 41		126 199	127 937	107 264
CHAPITRE 42				
<i>420 Recettes avec affectation spéciale</i>				
420.01	Interventions de tiers	66 913	66 913	107 115
02	Recettes pour réparations des accidents de travail	476	476	1 568
03	Recettes en couverture de paiements de tiers	113	113	34
04	Ventes de brochures	4 200	4 200	2 998
Totaux pour le chapitre 42		71 702	71 702	111 715
CHAPITRE 43				
430.01	Produits d'objets patrimoniaux	47	47	2 444
02	Ristournes primes assurances immobilières	—	—	—
05	Recettes amendes pour retards travaux et livraisons	—	—	3 587
432.01	Remboursements sinistres divers	—	—	—
Totaux pour le chapitre 43		47	47	6 031
CHAPITRE 44				
<i>442 Produits des emprunts</i>				
442.01	Produits des emprunts	100 000	200 000	910 000
<i>444 Recettes particulières</i>				
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	786	786	308
06	Recettes particulières	—	—	15
07	Recettes panneaux publicitaires	—	—	105
Totaux pour le chapitre 44		100 786	200 786	910 428

Art.	LIBELLES	1980 par article	1979 présomées	1978 effectuées
CHAPITRE 45				
450.01	Intervention de l'Etat pour les dépenses d'exploitation (Art. 02.01 de la section 37 du titre I du budget de la Communauté française, secteur Culture française.)	3 726 300	3 540 000	3 336 725
02	Dotation au fonds d'investissement (Art. 81.01 de la section 37 de la partie I du titre II du budget de la Communauté française, secteur Culture française.)	15 000	15 000	55 000
03	Charges financières du plan d'urgence (Art. 81.02 de la section 37 de la partie I du titre II du budget de la Communauté française, secteur Culture française.)	1 800	1 789	1 800
Totaux pour le chapitre 45		3 743 100	3 556 789	3 393 525
Totaux pour les recettes propres		4 041 834	3 957 261	4 528 963
CHAPITRE 49				
(Recettes pour ordre)				
490.01	a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins	117 000	91 783	98 631
	b) Produits de l'intérêt du fonds des veuves et orphelins	—	—	—
	c) Intérêts du fonds de l'ASBI. « Œuvres sociales »	—	1 000	551
Totaux pour le chapitre 49		117 000	92 783	99 182
TOTAUX GENERAUX POUR LES RECETTES		4 158 834	4 050 044	4 628 145

Administration générale et frais communs

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1980 par article	1979 prévues	1978 réelles
CHAPITRE 51				
<i>511 Personnel</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	277 019	204 804	187 579
02	Rémunérations du personnel de complément	4 826	48 007	51 054
03	Charges de pension	135 051	123 301	108 782
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	16 823	23 854	22 575
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	476	946	1 291
06	Service social et ASBL « Œuvres sociales »	16 668	10 605	14 177
07	Honoraires formation professionnelle	1 052	211	288
08	Indemnités couvrant des charges réelles	2 545	2 421	1 731
10	Honoraires forfaitaires	601	1 169	1 596
11	Assurances du personnel	1 622	1 596	1 609
<i>512 Rétributions autres que celles du personnel</i>				
512.01	Administrateurs et commissaires	2 022	2 022	1 491
02	Membres de commissions	2 432	2 432	1 796
03	Organes de contrôle de l'Etat	417	417	475
05	Cachets des collaborateurs	8 144	3 465	4 863
<i>513 Frais de déplacements et de représentation</i>				
513.01	Frais de représentation	1 650	3 618	1 487
02	Frais de déplacements et de missions	3 780	2 714	3 862
Totaux pour le chapitre 51		475 128	431 582	404 656
CHAPITRE 52				
<i>521 Locaux et matériel</i>				
521.01	Loyers des locaux, charges complémentaires	13 320	8 451	10 246
02	Location matériel et mobilier	12 306	14 050	14 620
03	Entretien et réparation des locaux	33 830	30 693	28 729
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 448	1 128	1 112
05	Assurances immeubles	6 527	6 276	6 221
06	Impôts communaux et provinciaux	—	1	2
09	Divers	1 280	500	1 012
<i>522 Bureau</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	16 328	11 333	15 666
<i>523 Publications, propagande et publicité</i>				
523.01	Frais quelconques de publications, propagande et publicité	5 208	6 208	5 675
<i>524 Contentieux</i>				
524.01	Honoraires pour contentieux	1 190	317	247
<i>525 Charges financières</i>				
525.01	Intérêts des emprunts	219 298	230 173	200 922
<i>526 Autres travaux et prestations par tiers</i>				
526.01	Sécurité et surveillance des bâtiments et des installations	13 980	13 980	17 702
03	Frais de transport	1 200	2 289	2 055
07	Produits de consommation	1 016	1 016	858
08	Frais de films	30	—	49
<i>527 Impôts sur les revenus</i>				
527.01	Impôts sur les revenus	200	326	113
Totaux pour le chapitre 52		327 161	326 741	305 229

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1980 par article	1979 prévues	1978 réelles
CHAPITRE 53				
<i>531 Stocks et approvisionnements</i>				
531.01	Stocks et approvisionnements	2 000	2 000	7 944
<i>533 Dépenses particulières</i>				
533.01	Cotisations à des organismes internationaux	11 896	9 703	10 597
<i>534 Ristournes et non-valeurs</i>				
534.02	Pertes et charges diverses	708	392	1 813
Totaux pour le chapitre 53		14 604	12 095	20 354
CHAPITRE 54				
540.01	Interventions de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif)	—	—	421
02	Paievements et réparations accidents du travail (crédit non limitatif)	476	476	—
Totaux pour le chapitre 54		476	476	421
CHAPITRE 55				
550.02	Mobilier	1 369	2 369	2 475
03	Machines	1 344	849	1 093
04	Matériel divers	181	51	712
05	Matériel mess et service médical	—	430	—
07	Bibliothèques	126	101	93
Totaux pour le chapitre 55		3 020	3 800	4 373
CHAPITRE 56				
560.01	Amortissements des emprunts	253 365	243 175	199 139
07	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif)	113	113	186
08	Avances consenties pour compte de tiers	—	—	311
Totaux pour le chapitre 56		253 478	243 288	199 636
CHAPITRE 59				
(Dépenses pour ordre)				
590.04	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins et indemnités décès des pensionnés	26 141	25 506	26 624
	b) Caisse de pension des veuves et orphelins et décès des pensionnés	90 859	66 277	72 007
	c) Intérêts fonds ASBI	—	1 000	551
Totaux pour le chapitre 59		117 000	92 783	99 182
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES : Crédits de liquidation		1 190 867	1 110 765	1 033 851
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits d'engagement		3 020	3 800	4 373

Radiodiffusion

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLÉS	1980 par article	1979 prévues	1978 réelles
CHAPITRE 51				
<i>511 Personnel</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	584 361	443 254	411 086
02	Rémunérations du personnel de complément	7 222	83 198	84 039
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	38 050	48 195	43 019
05	Charges sociales extra-légales	774	1 770	2 382
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 875	1 369	1 825
11	Assurances du personnel	2 719	2 982	2 470
<i>512 Rétributions autres que celles du personnel</i>				
512.02	Membres de commissions	—	16	11
05	Cachets des collaborateurs extérieurs	42 325	49 442	58 263
<i>513 Frais de déplacements et de représentation</i>				
513.01	Frais de représentation	170	204	231
02	Frais de déplacements et de missions	20 837	21 285	25 237
Totaux pour le chapitre 51		698 333	651 715	628 563
CHAPITRE 52				
<i>521 Locaux et matériel</i>				
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	174	250	128
02	Location de matériel et de mobilier	16 313	14 340	15 559
03	Entretien et réparation des locaux	5 329	4 241	4 730
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 445	1 290	1 296
<i>522 Bureau</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	14 308	13 173	15 542
<i>523 Publications, propagande et publicité</i>				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	905	600	964
<i>526 Autres prestations et travaux par tiers</i>				
526.01	Sécurité et surveillance	2 531	1 500	1 806
03	Frais de transport	2 676	2 591	4 101
06	Droits d'auteurs et d'enregistrements	44 402	39 715	34 298
07	Produits de consommation	5 487	5 750	7 341
Totaux pour le chapitre 52		93 570	83 450	85 765
CHAPITRE 53				
<i>533 Dépenses particulières</i>				
533.01	Cotisations à des organismes internationaux	632	202	280
Totaux pour le chapitre 53		632	202	280

5. DEPENSES.

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLÉS	1980 par article	1979 prévus	1978 réelles
CHAPITRE 54				
540.01	Interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif)	11 763	11 763	12 096
Totaux pour le chapitre 54		11 763	11 763	12 096
CHAPITRE 55				
550.02	Mobilier	850	880	1 703
03	Machines	560	540	700
07	Bibliothèques	360	360	583
08	Matériel technique	60	50	14
10	Instruments de musique	350	350	101
Totaux pour le chapitre 55		2 180	2 180	3 101
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits de liquidation		806 478	749 310	729 805
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits d'engagement		2 180	2 180	3 101

Télévision

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1980 par article	1979 prévues	1978 réelles
CHAPITRE 51				
<i>511 Personnel</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	841 764	512 715	479 230
02	Rémunérations du personnel de complément	2 943	241 942	233 021
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	55 070	80 512	77 150
05	Charges sociales extra-légales	731	5 898	6 321
08	Indemnités couvrant des charges réelles	2 750	962	1 783
11	Assurances du personnel	4 973	4 439	4 121
<i>512 Rétributions autres que celles du personnel</i>				
512.05	Cachets des collaborateurs	52 000	55 275	49 652
<i>513 Frais de déplacements et de représentation</i>				
513.01	Frais de représentation	3 500	3 000	2 777
02	Frais de déplacements et de missions	67 620	70 265	64 872
Totaux pour le chapitre 51		1 031 351	975 008	918 927
CHAPITRE 52				
<i>521 Locaux et matériel</i>				
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1 560	1 500	1 367
02	Location de matériel et de mobilier	17 000	18 256	17 367
03	Entretien et réparation des locaux	5 200	3 259	3 341
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	3 600	3 150	4 950
05	Assurances	500	860	519
07	Energie	307	295	673
<i>522 Bureau</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	16 500	15 569	17 267
<i>523 Publications, propagande et publicité</i>				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	2 650	1 700	2 329
<i>526 Autres prestations et travaux par tiers</i>				
526.01	Sécurité et surveillance	2 350	800	630
03	Frais de transport	7 000	7 090	8 082
06	Droits d'auteurs, enregistrements, retransmissions, agences de presse	103 007	100 344	95 914
07	Produits de consommation	38 000	36 250	34 746
08	Frais de films, pellicules, etc.	141 265	157 217	143 270
09	Frais de matériel de plateau	29 000	29 500	26 256
Totaux pour le chapitre 52		367 939	375 790	356 711

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1980 par article	1979 prévues	1978 réelles
CHAPITRE 53				
<i>533 Dépenses particulières</i>				
533.01	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	6 750	7 000	6 928
Totaux pour le chapitre 53		6 750	7 000	6 928
CHAPITRE 54				
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif)	59 350	59 350	91 449
Totaux pour le chapitre 54		59 350	59 350	91 449
CHAPITRE 55				
550.02	Mobilier	3 350	2 560	2 758
03	Machines	700	658	898
04	Matériel de production	500	500	633
07	Bibliothèques	192	192	165
08	Matériel technique	130	130	98
10	Instruments de musique, accessoires	900	628	1 472
Totaux pour le chapitre 55		5 772	4 668	6 024
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits de liquidation		1 471 162	1 421 816	1 380 039
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits d'engagement		5 772	4 668	6 024

Services techniques

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1980 par article	1979 prévues	1978 réelles
<i>A. Budget ordinaire (subvention)</i>				
CHAPITRE 51				
<i>511 Personnel</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	316 009	293 860	279 092
02	Rémunérations du personnel de complément	—	—	69
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	15 867	13 491	12 617
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 342	1 824	1 484
11	Assurances du personnel	2 366	2 024	2 000
<i>512 Rétributions autres que celles du personnel</i>				
512.05	Cachets des collaborateurs	245	80	85
<i>513 Frais de déplacements et de représentation</i>				
513.01	Frais de représentation	90	75	12
02	Frais de déplacements et de missions	6 655	6 746	7 031
Totaux pour le chapitre 51		342 574	318 100	302 390
CHAPITRE 52				
<i>521 Locaux et matériel</i>				
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	41	15	13
02	Location de matériel et de mobilier	3 629	4 250	3 667
03	Entretien des immeubles, équipements immobiliers et locaux	47 669	39 743	34 251
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	24 869	27 920	23 398
05	Assurances des locaux et du matériel	1 507	80	162
07	Energie	76 630	73 050	68 959
08	Entretien des émetteurs et relais	11 160	13 021	20 590
09	Divers	157	110	127
10	Ecoute de contrôle	—	—	—
<i>522 Bureau</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	4 145	2 750	4 189
<i>523 Publications, publicité et propagande</i>				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, publicité et propagande	10	100	162
<i>526 Autres prestations et travaux par tiers</i>				
526.01	Frais de manutention et de surveillance	3 127	718	826
03	Frais de transport	68	1 780	1 697
07	Produits de consommation	513	200	154
Totaux pour le chapitre 52		173 525	163 737	158 195
CHAPITRE 53				
531.01	Stocks et approvisionnements	69 336	69 336	40 863
533.01	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	46	—	—
534.02	Pertes et charges diverses	—	—	412
Totaux pour le chapitre 53		69 382	69 336	41 275

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1980 par article	1979 prévus	1978 réelles
CHAPITRE 55				
550.02	Mobilier	732	1 032	979
03	Machines	113	113	174
07	Bibliothèques	72	72	66
08	Matériel technique	763	763	817
Totaux pour le chapitre 55		1 680	1 980	2 036

TOTAUX POUR LES DEPENSES SUR BUDGET ORDINAIRE :

— Crédits de liquidation	587 161	553 153	503 896
— Crédits d'engagement	1 680	1 980	2 036

B. Budget financé par le fonds d'investissements de la Cité

CHAPITRE 51

512 Rétributions autres que celles du personnel

512.07	Honoraires ingénieurs-conseils et architectes	—	—	3 485
Totaux pour le chapitre 51		—	—	3 485

CHAPITRE 55

550.01	Terrains et bâtiments	—	700	9 694
06	Installations téléphoniques	—	—	25
09	Installations techniques	47 000	9 940	50 734
Totaux pour le chapitre 55		47 000	10 640	60 453

TOTAUX POUR LES DEPENSES SUR FONDS D'INVESTISSEMENTS :

— Crédits de liquidation	47 000	10 640	63 938
— Crédits d'engagement	47 000	—	42 806

C. Budget financé par emprunts

CHAPITRE 51

512 Rétributions autres que celles du personnel

512.07	Honoraires ingénieurs-conseils et architectes	—	5 000	2 878
Totaux pour le chapitre 51		—	5 000	2 878

CHAPITRE 52

521 Locaux et matériel

521.05	Assurances	—	—	1 154
Totaux pour le chapitre 52		—	—	1 154

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1980 par article	1979 prévues	1978 réelles
CHAPITRE 55				
550.01	Terrains et bâtiments	55 500	56 908	61 637
02	Mobilier	1 000	—	1 503
05	Véhicules automobiles	—	3 692	1 305
06	Installations téléphoniques	5 000	—	2 598
08	Matériel technique	—	—	2 239
09	Installations techniques	254 000	315 489	353 758
Totaux pour le chapitre 55		315 500	376 089	423 040
TOTAUX POUR LES DEPENSES SUR EMPRUNTS :				
— Crédits de liquidation		315 500	381 089	427 072
— Crédits d'engagement		282 000	203 000	372 037
TOTAUX POUR LES DEPENSES DES SERVICES TECHNIQUES :				
— Crédits de liquidation		949 661	944 882	994 906
— Crédits d'engagement		330 680	204 980	416 879
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES PROPRES (CREDITS DE LIQUIDATION)		4 301 168	4 133 990	4 039 419
DEPENSES POUR ORDRE		117 000	92 783	99 182
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES (CREDITS DE LIQUIDATION)		4 418 168	4 226 773	4 138 601

Tableau récapitulatif — RTBF — Budget 1980

(En milliers de francs.)

	Recettes	Dépenses	Soldes
A. Budget ordinaire :			
— Opérations propres	3 926 834	3 938 668	— 11 834
— Opérations pour ordre	117 000	117 000	—
Totaux du budget ordinaire	4 043 834	4 055 668	— 11 834
B. Budget financé par prélèvement sur le fonds d'investissement	15 000	47 000	— 32 000
C. Budget financé par emprunts	100 000	315 500	— 215 500
TOTAUX DU TABLEAU RECAPITULATIF — RTBF	4 158 834	4 418 168	— 259 334

Le déséquilibre entre les dépenses et les recettes est financé par un prélèvement au fonds de réserve de 11 834 000 francs.